

الباب الأول

المقدمة

أ- خلفية البحث

اللغة العربية هي إحد اللغات الأجنبية التي تطوّرت في إندونيسيا. كأداة المواصلات، لأنها من خمس لغات الدولية المرشحة التي مستخدمة رسمياً من الأمم المتحدة واللغة الرسمية "المؤتمر الدولي". واللغة العربية هي لغة اتحاد المسلمين حول العالم لأن اللغة العربية المستخدمة في ممارسة العبادة مثل الصلاة والدعاء والعبادات الأخرى، إلى جانب القرآن والحديث الذين هما مصدران للشريعة الإسلامية المكتوبان باللغة العربية.¹

كان كامفونج عرب بفاسر لاما بنجرماسين كاليمنتان الجنوبية هي أحد المكان الذي وجدنا فيه خلط عند مجتمع من أهلها بين عند مجتمع كاليمنتان والعرب. عند مجتمع كاليمنتان جاء من خلفية بنجرية ينطق بلهجة بنجرية. اما ذرية العرب ينطق كما لهجة العرب مثل تعبيرات الوجه (الغضب ، والمزاح ، والدقة)، حركات الجسم، وطلعة في استقبال الضيوف.

¹مصطفى الغلايني، جامع الدروس العربية، (بيروت دارالكتب العلمية، 1428 هـ 2007 م) جز 1، ص.7

وعملا باللغة التي إدخال مفردات اللغة العربية في الكلام البنجري عند مجتمع العرب في كامفونج عرب بفاسر لاما بينجرماسين كاليمنتان الجنوبية، فجدت الباحثة جماعتين هما جماعة لغة البنجرية والعربية. اما حال الاجتماعية أهلوا كامفونج عرب بفاسر لاما بينجرماسين مطابقة ومتناغمة ومتاحرمة، ولو كان الأصلية فيها قبيلتان. ومن الدالة بين الجماعتين يبرز اختلاط اللغة بينهما من خلال عملية تخلط اللغة و الكلام الذي يستخدمونها.

تخلط اللغة في ذلك المكان يبرز مما نسما بتبديل الكود ومختلط الكود، وهذا العمل تكرارا فيه حتى يكون هذا العمل عملية نقل الرموز اللغة و تخليط اللغة الشفرات بين اللغة العربية والبنجرية كان عادة في هذه المنطقة. هذا عرض اللغة كأنها لم تعد تعتبر من أعراض الفوضى اللغوية ، بل على العكس من ذلك ، فصارا تخليط اللغوي لغة مشتركة لأهل كامفونج عرب بفاسر لاما بينجرماسين. هذا عرض اللغة التي تحدث هي الحكمة المحلية التي تعتبر اتفاقية لغوية (اتفاق في إدخال كلمات معيّنة). وهذا يعني أن المجتمع العربي والبنجري يست إدخال اتفاقية ويفهمانها حتى يحدث الاجتماعي بينهما. من السهل جدًا على كل الجماعتين إجراء اتصالات

شفهية في الحياة اليومية. ومع ذلك ، يبقى مصطلح الاتفاقية إدخال مع مجموعة متنوعة من اللغات المختلطة.

استنادا إلى الوصف السابق لخلفية البحث، هناك حاجة لمزيد من البحث حول " إدخال مفردات اللغة العربية في الكلام البنجري عند مجتمع العرب في كامفونج عرب بفاسر لاما بنجرماسين". أن يكون هذا

البحث دراسة متعمقة لاستخدام اللغة العربية في عند مجتمع العربي.

ب- التحديد الإجرائي

لسهولة الفهم على الموضوع واحتياط من الخطأ، تعطي الباحثة بيان الاصطلاحات

وهي تتكون من ثلاثة:

1. تحديد الموضوع

أ) إدخال يعني العملية ، الطريق ، فعل الإدراج. الإدراج يعني أيضا الاستبدال.²

ب) المفردات هي مجموعة من الكلمات التي يملكها شخص ما أو كيان آخر ، أو

هي جزء من لغة معينة.³

² <https://www.apaarti.com/penyisipan.html>

ج) المحادثة هي تفاعل لغوي بين متحدثين أو أكثر.⁴

د) المجتمع العربي هو جماعة من العرب الأصليين الذين يأتون من الدول العربية

ويصبحون مجتمعات دائمة في إندونيسيا ، والتي تشكل واحدة منها مكان

يسمى كمفونج عرب ، وتقع في بفاسر لاما بنجرماسين.

هـ) كمفونج عرب ، وهي واحدة من أسماء الأماكن للعرب الأصليين في بنجرماسين

، بالتحديد في مقاطعة بفاسر لاما ، حيث تم تحديد اسم كمفونج عرب رسميًا

وتحديدها من قبل حكومة بنجرماسين المحلية.

2. تحديد المكان في هذا البحث هو في كامفونج عرب بفاسر لاما بنجرماسين.

3. تحديد الزمان في هذا البحث هو في السنة 2019/2018

ج- أسئلة البحث

إعتبارا من خلفية البحث بما سبق فالمسئلة التي تفرح في هذا البحث هي :

١. كيف إدخال مفردات اللغة العربية في الكلام البنجري عند مجتمع العرب في

كامفونج عرب بفاسر لاما بنجرماسين؟

³ <https://kbbi.web.id/kosakata.html>

⁴ <https://www.apaarti.com/penyisipan.html>

٢. ما هي العوامل التي تدعم وتمنع إدخال مفردات اللغة العربية في الكلام البنجري

عند مجتمع العرب في كامفونج عرب بفاسر لاما بينجرماسين؟

د- أهداف البحث

أهداف من هذا البحث هي:

١. معرفة إدخال مفردات اللغة العربية في الكلام البنجري عند مجتمع العرب في

كامفونج عرب بفاسر لاما بينجرماسين.

٢. معرفة العوامل التي تدعم وتمنع إدخال مفردات اللغة العربية في الكلام البنجري عند

مجتمع العرب في كامفونج عرب بفاسر لاما بينجرماسين

هـ- أهمية البحث

١. الفوائد النظرية:

أن يوسع هذا البحث علم المعرفة في الخطاب الإسلامي في مجال اللغة العربية.

٢. الفوائد العملية هي:

أن يقدم هذا البحث مدخلات للطلاب في البحث عن خزانة اللغة العربية لكل

جيل من أصول أهامي العربية المقيمين في العوامل التي تدعم وتمنع إدخال مفردات

اللغة العربية في الكلام البنجري عند مجتمع العرب في كامفونج عرب بفاسر لاما
بينجرماسين.

و- الدراسات السابقة

١. موهندس أزهرى، ٢٠١٦، اللغة والحكمة المحلية: المواءمة الاجتماعية للمجتمع
العربي الجاوي في قرية العربية، يهدف البحث إلى الكشف عن النقاط الأربع
التالية وتحليلها: (١) تاريخ عملية اللغة العربية الجاوية المختلطة في كليغو
بيكالونغان، (٢) المعرفة (٣) الجاوية الجاوية الانسجام مع القواعد اللغوية (قواعد
الشكل والمعنى المعجمي)، (٤) مساهمة المجتمع العربي الجاوي في المواءمة في
مجتمع بيكالونغان. وأظهرت النتائج أن غالبية الناس جاءوا من الجاوية والعربية
والمنحدرين من أصل صيني. وهي تستخدم لغات جاوية وعربية مختلطة في
التواصل اليومي. والشعب العربي والجاوي في كليغو بيكالونغان يعيش في ونام
مع الحكمة المحلية⁵.

⁵ Muhandis Azzuhri, "Bahasa dan kearifan local harmonisasi sosial masyarakat arab – jawa di kampong arab", Journal of Arabic Studies, 1(2), 2016, 90-101

٢. عن محمدي، ٢٠١٤، إتقان لفئات اللغة العربية بين طلاب مدرسة متوسطة

الدين مجال الدراسة: علم اللغة. الهدف هذه الدراسة إلى التعرف على فئات تحية

اللغة العربية التي وجدت بين طلبة مدرسة نور الهدى الثانوية (سمانه)، وتحليل

التمكن من تحيات اللغة العربية بين طلبة المدارس الثانوية في الدين، ودراسة

عوامل ضعف الطالب حول إتقان أسلوب تحية اللغة العربية بين طلاب سمانه.

وتبين الدراسة أن هناك ثماني فئات تحية باللغة العربية في كتب العربيات بينا

ياديك والتعلي: مو لوقا العربية (فضل) في كتب مذكرات إضافية. وتتألف

الفئات الثماني من أربع فئات تحية عامة وأربع تحيات تستهدف الفئات. وتشمل

جميع الفئات المذكورة أعلاه تسعة عشر نوعا من تعبيرات تحية اللغة العربية⁶.

أما الفرق من الرسالة العلمية السابقة والباحثة تبحث عن الرسالة العلمية

عند مجتمع العرب في كامفونج عرب بفاسر لاما ببنجرماسين. وأما الرسالة

العلمية عند مجتمع العربي في كامفونج عرب بجافا كالقا فاكلوجن.

ز- هيكل البحث

⁶ Aan Muhammadiyah, "Penggunaan gaya bahasa sapaan bahasa arab dalam kalangan pelajar Sekolah Menengah Agama Bidang Kajian: Linguistik", Skripsi, Fakultas Bahasa dan Linguistik Universitas Malaya Kuala Lumpur, 2014

الباب الأول، المقدمة، تتكون من خلفية البحث، وأسئلة البحث، وأهداف البحث، وأهمية البحث، والتحديد الإجرائي، والدراسات السابقة و هيكل البحث.

الباب الثاني، الإطار النظري، تحتوي على نقل رمز اللغة وتحليل رمز اللغة في اللغة العربية، محافظة اللغة العربية، اكتساب اللغة العربية، مفردات اللغة العربية إدخال عند مجتمع العرب، إدخال اللغة الفصحى والعامية.

الباب الثالث، منهج البحث، يحتوي على نوع ومدخل البحث، وتصميم البحث، وموضوع البحث، وذات البحث أو مجتمع البحث وعينته، والبيانات ومصادرها، وأسلوب جمع البيانات، و تصميم القياس، وأسلوب تحليل البيانات.

الباب الرابع، البيانات ومناقشتها، ولمحة عن ميدان البحث، وتعليم اللغة العربية فيه، وتقديم البيانات، وتحليل البيانات وتفسيرها.

الباب الخامس، الخاتمة، تحتوي على خلاصة البحث، وتوصيات البحث، ومقترحات البحث.